



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

(12) **ФОРМУЛА ИЗОБРЕТЕНИЯ К ПАТЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

(21)(22) Заявка: 2014143642, 21.03.2013

(24) Дата начала отсчета срока действия патента:
21.03.2013

Дата регистрации:
14.03.2017

Приоритет(ы):

(30) Конвенционный приоритет:
30.03.2012 DE 102012006414.4

(43) Дата публикации заявки: 27.05.2016 Бюл. № 15

(45) Опубликовано: 14.03.2017 Бюл. № 8

(85) Дата начала рассмотрения заявки РСТ на
национальной фазе: 30.10.2014

(86) Заявка РСТ:
EP 2013/055990 (21.03.2013)

(87) Публикация заявки РСТ:
WO 2013/143974 (03.10.2013)

Адрес для переписки:
105082, Москва, Спартаковский пер., д. 2, стр. 1,
секция 1, этаж 3, "ЕВРОМАРКПАТ"

(72) Автор(ы):

**ЗОНДЕРЕГТЕР Ремо (CH),
ФИШЕР Даниель (CH)**

(73) Патентообладатель(и):

**ОЙГСТЕР/ФРИСМАГ АГ
ЭЛЕКТРОХАУСХАЛЬТГЕРЕТЕ (CH)**

(56) Список документов, цитированных в отчете
о поиске: DE 102010044945 A1, 01.12.2011.
RU 2306838 C2, 27.09.2007. RU 2010119488 A,
27.11.2011. EP 2077087 A1, 08.07.2009.

(54) **ЗАВАРОЧНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЭКСТРАКЦИИ ИЗ ПОРЦИОННОЙ КАПСУЛЫ**

(57) **Формула изобретения**

1. Заварочное устройство (1) для экстракции из порционной капсулы (2), содержащее первый элемент (3) заварочной камеры и второй элемент (4) заварочной камеры, причем первый элемент (3) заварочной камеры выполнен с возможностью перемещения между положением загрузки, в котором первый и второй элементы (3, 4) заварочной камеры находятся на расстоянии друг от друга для обеспечения ввода порционной капсулы (2), и положением экстракции, в котором первый и второй элементы (3, 4) заварочной камеры придвинуты друг к другу с образованием по существу закрытой заварочной камеры для порционной капсулы (2), причем заварочное устройство (1) выполнено таким образом, что ориентация порционной капсулы (2) остается по существу постоянной во время перемещения из положения загрузки в положение экстракции, причем заварочное устройство (1) содержит разделительный элемент (5), предназначенный для отведения порционной капсулы (2) от первого элемента (3) заварочной камеры по меньшей мере в положении загрузки, причем разделительный

элемент (5) имеет свободный конец (22), который упруго выступает в направлении второго элемента (4) заварочной камеры, причем первый элемент (3) заварочной камеры содержит нижнее удерживающее приспособление (10) для фиксации нижней периферийной области порционной капсулы (2), и причем разделительный элемент (5) предназначен для отведения порционной капсулы (2) от первого элемента (3) заварочной камеры в области удерживающего приспособления (10), отличающееся тем, что разделительный элемент (5) выполнен цельно с опорной пластиной (6), прикрепленной к первому элементу (3) заварочной камеры, причем заварочное устройство (1) содержит дополнительную опорную пластину (9), которая имеет по меньшей мере одну прокалывающую иглу (7), выступающую в направлении второго элемента (4) заварочной камеры, а опорная пластина (6) расположена между первым элементом (3) заварочной камеры и дополнительной опорной пластиной (9).

2. Заварочное устройство (1) по п. 1, отличающееся тем, что опорная пластина (6) или дополнительная опорная пластина (9) содержит четыре прокалывающие иглы (7), которые выступают в направлении второго элемента (4) заварочной камеры, причем две первые прокалывающие иглы (7') находятся в общей горизонтальной плоскости (101), а две вторые прокалывающие иглы (7'') находятся в общей вертикальной плоскости (102), причем вертикальная плоскость (102) предпочтительно проходит посередине между двумя первыми прокалывающими иглами (7').

3. Заварочное устройство (1) по п. 1, отличающееся тем, что опорная пластина (6) или дополнительная опорная пластина (9) содержит впускное отверстие (8) для введения в заварочную камеру жидкости для экстракции, причем впускное отверстие (8) предпочтительно расположено в вертикальной плоскости (102), и/или впускное отверстие (8) расположено предпочтительно между двумя вторыми прокалывающими иглами (7''), и/или впускное отверстие (8) содержит на одной стороне вырез, выполненный в периферийной области опорной пластины (6) или дополнительной опорной пластины (9).

4. Заварочное устройство (1) по п. 1, отличающееся тем, что свободный конец (22) расположен на направленной к удерживающему приспособлению (10) стороне опорной пластины (6) или дополнительной опорной пластины (9).

5. Заварочное устройство (1) по п. 1, отличающееся тем, что оно содержит боковые удерживающие язычки (11), имеющие удерживающие поверхности (12), направленные к первому элементу (3) заварочной камеры, причем разделительный элемент (5) выполнен таким образом, что в положении загрузки разделительный элемент (5) упруго прижимает порционную капсулу (2) к удерживающим поверхностям (12).

6. Заварочное устройство (1) по одному из пп. 1-5, отличающееся тем, что разделительный элемент (5) выполнен таким образом, что он прилегает к первому элементу (3) заварочной камеры в положении экстракции.